

□ Editorial

Liebe Mitglieder,

Wieder ist es Herbst und damit Zeit für das Mitteilungsblatt. Herbst ist es aber nicht nur draussen vor der Türe, sondern auch im übertragenen Sinne, drinnen, für die schweizerische Umweltforschung im allgemeinen und die transdisziplinäre im speziellen. Nach den fetten Jahren des SPPU ist der 'Hauptsponsor' von der Bildfläche verschwunden. Die aufziehenden Herbststürme blasen durch die Forschungslandschaft hindurch und durch alle möglichen Ritzen auch in die SAGUF hinein. Zum Beispiel in unsere Mitgliederkartei, aus der noch immer mehr Blätter hinaus geblasen werden, als neue hinschaukeln (S. 11). Oder durch unseren Vorstand, wo es zahlenmäßig umgekehrt ist: Ingrid Kissling-Näf und Leo Jenni treten zurück (Habt vielen Dank!) und Susanne Kytzia, Antoine Guysan und Lukas Pfiffner kommen neu dazu (Seid herzlich willkommen!). Turbulenzen sind auch die Kommissionen ausgesetzt, in denen wir vertreten sind: Die beratende Kommission für Umweltforschung richtet sich neu stärker an strategischen als an inhaltlichen Überlegungen aus, was zu einer veränderten Besetzung führt (S. 6). Und die ehemalige Kommission für Umweltwissenschaften ist noch in der Schwebe, d.h. noch immer ist unsicher, ob und in welcher Form sie weiterbestehen wird (S. 7).

Herbststürme kündigen aber auch an, dass es Zeit ist, die Vorsätze vom alten Jahr Revue passieren zu lassen und sich die für das neue Jahr schon mal zurechtzulegen. Für die SAGUF heisst das: Für welche Art der Forschung setzen wir uns ein? Wo wird diese Art der Forschung noch/schon betrieben? Und vor allem: An welchen Orten wird heute falsch geforscht, d.h. so, wie wir es nicht richtig finden. Aktuelle Beispiele für Letzteres sind die mit wechselnder Intensität präsenten Themen BSE, Maul- und Klauenseuche oder auch das riesige Thema Gentechnologie. Die Frage, welche sich die SAGUF diesbezüglich stellen muß, ist: Warum werden diese Probleme nicht in unserer Betrachtungsweise diskutiert, welche die Verknüpfung der vielfältigen ökologischen, sozialen und ökonomischen Faktoren in den Vordergrund stellt. Warum dominieren (wieder) die einfachen Antworten und Lösungsstrategien: kein Tiermehl füttern, Tiere verbrennen, Patente anmelden und Profite machen. Denn vieles, was im letzten Jahrzehnt in der Umweltforschung über Zusammenhänge herausgefunden wurde (und auch das, was seit Rio als Nachhaltigkeits-Idee präsent ist), ließe sich ebenso auf diese Fragestellungen anwenden und würde zu Antworten führen, die weniger den Eindruck von flickwerkartigen Provisorien vermitteln. Dieser Herbst bedeutet für die SAGUF dann eben nicht: Ernte einbringen. Sondern: Aussaat der erarbeiteten Keimlinge planen.

□ Éditorial

Chers Membres,

De nouveau c'est l'automne et avec cela le temps pour le bulletin d'information. C'est l'automne non seulement dehors devant la porte, mais aussi au sens figuré, au-dedans, pour la recherche environnementale en Suisse en général et pour la science transdisciplinaire en spécial. Après les années grasses du PPE le sponsor principal a disparu. Les tempêtes d'automne qui se préparent soufflent à travers le paysage de la recherche et entrent aussi par toutes les fentes possibles dans la SAGUF. Par exemple, plus de feuilles sont soufflées de notre fichier de membres qu'en sont amoncelées de nouvelles (p. 11). De même pour notre comité, dans lequel pareil s'est produit en sens renversé: Ingrid Kissling-Näf et Leo Jenni reculent (merci bien à eux!) et Susanne Kytzia, Antoine Guysan et Lukas Pfiffner se sont récemment ajoutés (Soyez les bienvenus!). Les commissions, dans lesquelles nous sommes représentés, sont aussi exposées à des turbulences: la commission consultative pour la recherche environnementale s'engage maintenant plus fortement aux réflexions stratégiques qu'à ceux concernant le contenu, ce qui mène à une composition changée (p. 6). Et l'ancienne commission pour les sciences environnementales est encore en suspens, c.-à-d. ce n'est toujours pas sûre, si et en quelle forme elle subsiste (p. 7).

Cependant des tempêtes d'automne annoncent aussi qu'il est temps de laisser passer en revue les projets de la année passée et de se préparer déjà pour l'années prochaine. Pour la SAGUF, ceci veut dire: Quelle sorte de recherche voulons nous soutenir? Où est-ce que cette sorte de recherche est encore /déjà faite? Et avant tout: A quels endroits fait-on de la recherche fausse, c.-à-d. ainsi que nous ne la trouvons pas correcte. Des exemples actuels pour la question dernière sont les sujets, présents avec l'intensité variable, d'ESB, de la fièvre aphteuse ou aussi du sujet immense de génie génétique. La question qui se pose pour la SAGUF à ce sujet est: Pourquoi ces problèmes ne sont-ils pas discutés partant de notre point de vue qui met au premier plan le lien des facteurs écologiques, sociaux et économiques. Pourquoi les réponses et stratégies de solution simples dominant-elles (de nouveau): plus d'alimentation avec de la farine animale, brûler des animaux, déclarer des brevets et faire des profits. Car beaucoup de ce qui a été découvert pendant la dernière décennie dans la recherche environnementale sur des liens (et aussi ce qui est présent depuis Rio comme l'idée de durabilité) se laisserait appliquer de même sur ces problématiques et mènerait vers des réponses qui procureraient moins l'impression de provisoires rapiécés. Par cela, cet automne ne signifie pas justement pour la SAGUF: rentrer la récolte. Mais: projeter les semilles des germes élaborés.

Die SAGUF ist zu klein, um die ganze Forschungslandschaft umzukrempeln. Sie ist aber groß genug, um Anstöße zu geben, damit die transdisziplinäre, vernetzte Forschungsperspektive an den geeigneten Stellen wieder aufgenommen wird. In der Gentechnologie haben wir das dank (und nur dank) dem Einsatz unserer Präsidentin sehr direkt geschafft (siehe S. 8). Ein weiterer Ort, an dem die Planung solcher Vorhaben stattfindet, sind unsere AGs (S. 4). Und dann gibt es natürlich noch den Vorstand, welcher sich im laufenden Jahr mehrmals dem Thema der Standortbestimmung und Neuausrichtung gewidmet hat. Darüber erfahren Sie dann aber im nächsten Jahr an der gleichen Stelle mehr.

Nun möchte ich Sie ganz herzlich zur Mitgliederversammlung einladen. Angaben zu Ort und Zeit und die Unterlagen (Budget, Jahresbericht) finden Sie alle im vorliegenden Mitteilungsblatt. Ihnen allen danke ich an dieser Stelle für Ihre Unterstützung, Margarete Smrekar für das professionelle Layout des vorliegenden Mitteilungsblattes und Claude Théato für das Zusammenstellen der Artikel und die Übersetzung.

Christian Pohl

Protokoll der SAGUF-Mitgliederversammlung 2000, Bern, 8. November

Anwesend: Patricia Fry, Gertrude Hirsch, Michel Roux, Ruth Kaufmann-Hayoz, Otto Smrekar, Andreas Kläy, Theres Paulsen, Leo Jenni, Dieter Steiner, Christian Pohl
Entschuldigt: Rico Defila, Antonietta Di Giulio, Franz X. Stadelmann, Ursula Brunner, Christoph Leuthold, Daniel Gerber, Karin Marti, Ueli Kunz, Jürg Minsch, Christian Pfister, Corine Mauch, Matthieu Chenal, Ingrid Kissling

(Beginn der Sitzung: 17.45 Uhr)

1. Das Protokoll der Mitgliederversammlung vom 3.11.1999 wird verabschiedet.
2. Der Jahresbericht 1999 wird gutgeheissen und verabschiedet.
3. Theres Paulsen präsentiert die Jahresrechnung 1999: Die Jahresrechnung wird gutgeheissen und verabschiedet.
4. Die neuen Mitgliederbeiträge (Entkoppelung des GAIA-Abonnements von den Mitgliederbeiträgen) werden gutgeheissen. Zudem wird beschlossen, die Rechnungen jeweils zu Anfang des Vereinsjahres zu versenden.
5. Der Bericht der RevisorInnen wird verlesen und verabschiedet, der Vorstand einstimmig entlastet.
6. Theres Paulsen erläutert das Budget 2001: Das Budget wird gutgeheissen.
7. Mutationen im Vorstand: Dieter Steiner, Corine Mauch und Jürg Minsch werden unter Beifall für ihren langjährigen Einsatz für die SAGUF aus dem Vorstand verabschiedet. Als neues Vorstandsmitglied wird Patricia Fry einstimmig gewählt. Die übrigen Vorstandsmitglieder werden in ihrem Amt bestätigt.
8. Der Bericht über die Aktivitäten im laufenden Jahr wird von allen zur Kenntnis genommen.

(Die Mitgliederversammlung wird um 18.30 Uhr beendet)

Protokollant: *Christian Pohl*

La SAGUF est trop petit pour mettre sens dessus dessous dans tout le paysage de recherche. Cependant elle est assez grande pour donner des impulsions pour que la perspective de recherche transdisciplinaire et interconnectée soit reprise aux lieux aptes. Dans le génie génétique, nous avons réussi ceci très directement grâce à (et seulement grâce à) l'engagement de notre présidente (cf. p. 8). Un autre endroit auquel la planification de telles intentions a lieu sont nos groupes de travail (p. 4). Et puis, il y a naturellement encore le comité, qui s'est plusieurs fois consacré pendant l'année en cours au sujet de la définition de position et du changement d'orientation. Vous apprendrez plus à ce sujet l'année prochaine à la même place.

Je voudrais enfin vous inviter tout à fait cordialement à l'assemblée générale. Les indications d'endroit et de temps et les documents (budget, rapport annuel) se trouvent tous dans le bulletin d'information présenté. Je vous remercie tous à cette place pour votre soutien, Margarete Smrekar pour la mise en page professionnelle du bulletin d'information et Claude Théato pour la composition des articles et la traduction.

Christian Pohl

Procès-verbal de l'Assemblée générale de la SAGUF 2000, Berne, 8 novembre

Présents: Patricia Fry, Gertrude Hirsch, Michel Roux, Ruth Kaufmann-Hayoz, Otto Smrekar, Andreas Kläy, Theres Paulsen, Leo Jenni, Dieter Steiner, Christian Pohl
Excusés: Rico Defila, Antonietta Di Giulio, Franz X. Stadelmann, Ursula Brunner, Christoph Leuthold, Daniel Gerber, Karin Marti, Ueli Kunz, Jürg Minsch, Christian Pfister, Corine Mauch, Matthieu Chenal, Ingrid Kissling

(Début de la séance: 17h45)

1. Le procès-verbal de l'Assemblée générale du 3.11.99 est adopté.
2. Le rapport annuel 1999 est approuvé.
3. Theres Paulsen présente la comptabilité 1999: les comptes sont approuvés.
4. Les nouvelles cotisations (séparation de l'abonnement GAIA des cotisations) est adopté. Il est décidé en plus d'envoyer chaque fois les factures pour les débuts d'années.
5. Le rapport des vérificateurs des comptes est lu et approuvé, l'assemblée donne décharge de leur gestion au comité à l'unanimité.
6. Theres Paulsen commente le budget 2001: le budget est approuvé.
7. Changements au comité: L'assemblée fait ses adieux à Dieter Steiner, Corine Mauch et Jürg Minsch sous applaudissements pour leur engagement durant bien des années. Patricia Fry est élue nouveau membre du comité à l'unanimité. Les autres membres du comité sont confirmés dans leurs fonctions.
8. Chacun prend connaissance du rapport sur les activités de l'année en cours.

(L'assemblée générale se termine à 18h30)

Rédacteur du procès-verbal: *Christian Pohl*

□ Einladung zur ordentlichen Mitgliederversammlung 2001

Datum: Mittwoch, 7. November 2001

Zeit: 17.45–19.00 Uhr (Apéro 17h15)

Ort: Bern, Universität-Hauptgebäude,
"Senatszimmer" (Nr. 17)

Am einfachsten in der Unterführung des Hauptbahnhofs den Lift nehmen bis zuoberst, dann noch eine Treppe hoch zu Fuss und die Terrasse vor der Universität überqueren.

Traktanden

1. Protokoll der Mitgliederversammlung vom 8.11.2000 in Bern
2. Jahresbericht 2000
3. Jahresrechnung 2000
4. RevisorInnenbericht und Dechargenerteilung an den Vorstand
5. Budget 2002
6. Mutationen im Vorstand und in der Geschäftsstelle
7. Bericht über die Aktivitäten im laufenden Jahr (siehe Beiträge im Mitteilungsblatt)
8. Zukunft der SAGUF (siehe Beitrag im Mitteilungsblatt)
9. Varia

Anträge zu den Traktanden sind bis zum 26. Oktober 2001 schriftlich oder per E-Mail an die Geschäftsstelle zu richten.

□ Convocation à l'Assemblée générale annuelle 2001

Date: mercredi 7 novembre 2001

Heure: 17h45–19h00 (apéro 17h15)

Lieu: Berne, bâtiment principal de l'Université,
"Senatszimmer" (Nr. 17)

Accès conseillé depuis la gare: ascenseur au fond du passage sous-voies, monter au dernier étage, puis monter une volée d'escaliers et traverser la terrasse jusqu'à l'Université.

Ordre du jour

1. Procès-verbal de l'Assemblée générale du 8.11.2000 à Berne
2. Rapport annuel 2000
3. Comptes 2000
4. Nouvelles cotisations des membres
5. Rapport des vérificateurs et décharge au Comité
6. Budget 2002
7. Changements au Comité et au secrétariat
8. Rapport sur les activités de l'année en cours et perspectives (voir aussi les articles individuels dans le présent bulletin)
9. Divers

Prière de remettre par écrit ou par email d'ici au 26 octobre 2001 au secrétariat toute proposition de modifications de l'ordre du jour.

□ Jahrestagung 2001, Basel

Der diesjährige *sagufnet*-Workshop war gleichzeitig die SAGUF-Jahrestagung. Er fand am 5. Oktober 2001 zum Thema "Ziele, Formen und Erfahrungen mit Partizipation in transdisziplinären Projekten" in Basel statt.

Partizipation, d.h. der Einbezug von Akteuren und Gruppen in Gesellschaft und Wirtschaft in den Forschungsprozess, ist leichter gefordert als erfolgreich praktiziert. Partizipative Methoden sind im Rahmen der Technikfolgenabschätzung (TA) entwickelt worden. Der Workshop bot am Vormittag einen Überblick der verschiedenen partizipativen Methoden in der TA sowie eine Einführung in Problemstellungen in transdisziplinären Projekten, für die Partizipation sinnvoll oder notwendig ist. Zu "Partizipation in der Technikfolgenabschätzung" referierte Dr. Simon Joss, Centre for the Study of Democracy, University of Westminster, London. Die Einführung zu "Partizipation in transdisziplinärer Forschung" wurde von Dr. Christian Pohl, Dr. Martin Scheringer und Dr. Antonio Valsangiacomo, alle Mitglieder der AG *sagufnet*, bestritten. Anschliessend an die beiden Vorträge wurde in moderierten Arbeitsgruppen diskutiert "Wo deckt sich das Vorgestellte mit meiner Erfahrung, Meinung? Wo nicht? Warum?"

Der Nachmittag diente dazu, sich in einer von fünf Arbeitsgruppen vertieft mit Partizipation in einem bestimmten Forschungsbereich oder mit ausgewählten partizipativen Methoden zu befassen. Jede Arbeitsgruppe startete mit einem spezifischen Impulsreferat zu entsprechenden Forschungserfahrungen. In die Arbeitsgruppe 1 Partizipation in Projekten zur Landschaftsentwicklung führte Prof. Dr. Wolfgang Haber, TU München, ein. Die Arbeitsgruppe 2 befasste sich mit Partizipation in der Stadtentwicklungsforschung. Hier

□ Congrès annuel 2001, Basel

Le workshop de la *sagufnet* de cette année-ci était en même temps le congrès annuel de la SAGUF. Il a été tenu à Bâle le 5 octobre 2001 sur le thème: "Buts; formes et expériences avec la participation dans les projets transdisciplinaires".

La participation, c'est à dire l'intégration d'acteurs et de groupes de la société et de l'économie dans le processus de recherche, est plus aisément exigée que réalisée. Des méthodes participatives ont été développées dans le cadre du technology assessment (TA). Pendant la matinée, le workshop a donné un aperçu sur les différentes méthodes participatives du TA, ainsi qu'une introduction dans les problématiques de projets transdisciplinaires pour lesquelles la participation est utile ou nécessaire. L'exposé "Participation dans le TA" a été tenu par Dr. Simon Joss, Centre for the Study of Democracy, University of Westminster, London. L'introduction intitulée "Participation dans la recherche transdisciplinaire" a été présentée par Dr. Christian Pohl, Dr. Martin Scheringer et Dr. Antonio Valsangiacomo, tous membres du groupe de travail *sagufnet*. Après les deux exposés, des groupes de travail dirigés ont discuté les questions "Où est-ce que les aspects présentés coïncident avec mon expérience? Où est-ce que ce n'est pas le cas? Pourquoi?"

Pendant l'après-midi, cinq groupes de travail ont approfondi soit la participation dans un domaine concret de la recherche soit des méthodes participatives choisies. Dans chaque groupe, un exposé d'impulse sur les expériences respectives a précédé le travail. Prof. Dr. Wolfgang Haber, TU München, a tenu l'exposé dans le groupe 1 au sujet de la participation dans le développement rural. Le groupe 2 discutait sur la participation dans la recherche du développement urbain. Prof. Dr. Peter Baccini et Prof. Dr. Franz Oswald, tous les

fürten Prof. Dr. Peter Baccini und Prof. Dr. Franz Oswald, beide ETH Zürich ein. Grundlagen für die Arbeitsgruppe 3 zu Partizipation in der Entwicklungszusammenarbeit lieferten Dr. Jakob Zinsstag vom Schweizerischen Tropeninstitut in Basel und Dr. Bassirou Bonfoh, Institut du Sahel, Mali. Die vierte Arbeitsgruppe vertiefte ausgewählte Methoden der Partizipation unter der Leitung von Dr. Danielle Bütschi, Schweizerischer Wissenschaftsrat Bern, und Dr. Ueli Haefeli, IKAÖ Universität Bern. Die fünfte Arbeitsgruppe diente dem Austausch von Erfahrungen mit Partizipation bei der Entwicklung von Simulationsmodellen. Hier stellten Dr. Martin Büssenschütt, EAWAG, Dr. Johannes Heeb, seecon GmbH, Christoph Küffer, Collegium Helveticum, ETH Zürich, Dr. Olaf Tietje, UNS, ETH Zürich und Silvia Ulli-Beer, IKAÖ, Universität Bern, ihre Erfahrungen zur Diskussion.

Der Workshop diente dazu, Wissen und Erfahrungen zu vermitteln, zu diskutieren und über die Forschungspraxis nachzudenken. Das sollte den Teilnehmerinnen und Teilnehmern ermöglichen, künftig gezielter, methodisch kompetenter und in den Erwartungen realistischer mit partizipativen Methoden zu arbeiten. Ihnen sollte mit dem Workshop klarer geworden sein:

- Was heisst Partizipation in transdisziplinärer Forschung bzw. worin unterscheidet diese sich von anderen Formen der Partizipation?
- Wer wird wie, wann und warum einbezogen?
- Welche Erfahrungen wurden bisher gemacht? Welche Optimierungspotentiale bestehen?
- Was heisst Partizipation für den wissenschaftlichen Prozess?

Mit dem Workshop wurden vor allem Personen, die Erfahrung mit Partizipation haben oder zukünftig mit Partizipation konfrontiert sein werden, angesprochen, sei es z.B. als Forschende, als Anspruchsgruppen-Vertreterinnen oder als Experten aus Forschungsprogrammen. Gezielt wurde Kontakt aufgenommen mit Personen, die in der Landschaftsforschung, in der Stadtentwicklung und in der Entwicklungszusammenarbeit forschen. Diese Programmauswahl kam aufgrund von Rückmeldungen und konkreten Angeboten aus dem *sagufnet* zustande. Es brauchte Verständnis, dass im Interesse einer geeigneten Schwerpunktbildung nicht alle eingegangenen Vorschläge berücksichtigt werden konnten.

Der Workshop wurde durch Drittmittel vom SPP Umwelt, von der Stiftung Mensch–Gesellschaft–Umwelt an der Universität Basel (MGU), der SANW und der SAGW unterstützt. Herzlichen Dank!

Die Workshop-Beiträge werden analog zum *sagufnet*-Workshop 2000 auf der *sagufnet*-Webseite publiziert: <http://www.unibas.ch/mgu/sagufnet>.

*Ruth Förster, Projektleitung sagufnet
und Gertrude Hirsch Hadorn*

deux de l'EPF de Zurich introduisaient dans ce groupe. Le fondement pour le groupe 3 sur la participation dans la coopération d'aide au développement était donné par Dr. Jakob Zinsstag de l'Institut Tropical Suisse de Bâle et Dr. Bassirou Bonfoh, Institut du Sahel, Mali. Le quatrième groupe approfondissait des méthodes choisies de la participation sous la direction de Dr. Danielle Bütschi, conseil scientifique Suisse, Berne, et de Dr. Ueli Haefeli, IKAÖ, université de Berne.

Le cinquième groupe servait à l'échange d'expériences avec la participation lors du développement des modèles de simulation. Ici Dr. Martin Büssenschütt, EAWAG, Dr. Johannes Heeb, seecon GmbH, Christoph Küffer, Collegium Helveticum, ETH Zürich, Dr. Olaf Tietje, UNS, ETH Zürich et Silvia Ulli-Beer, IKAÖ, université de Berne, soumettaient leurs expériences à la discussion.

Le workshop servait à procurer des connaissances et expériences, à discuter, et à réfléchir sur la pratique de recherche. Cela aurait du permettre aux participants et participantes de travailler à l'avenir d'une façon plus précise, méthodiquement plus compétente et avec des attentes plus réalistes avec les méthodes partizipatives. Le workshop aurait du leur avoir servi à éclaircir les questions suivantes:

- Que veut dire participation dans la recherche transdisciplinaire resp. dans quoi se distingue-t-elle à l'égard d'autres formes de la participation?
- Qui est-ce qui est inclus comment, quand et pourquoi?
- Quelles expériences ont été faites jusqu'à maintenant? Quels potentiels d'optimisation existent?
- Que veut dire participation pour le processus scientifique?

Le workshop s'est adressé avant tout à des personnes qui ont de l'expérience avec la participation ou qui seront confrontées à l'avenir à la participation, soit-il par exemple comme chercheurs ou chercheuses, comme représentantes de groupes de droit ou comme experts de programmes d'études scientifiques. Le contact avec des personnes de la recherche de paysage, du développement urbain et de la collaboration de développement était visé. Ce choix de programme était conclu en raison de réponses et d'offres concrètes du *sagufnet*. Il était bien nécessaire de comprendre que, dans l'intérêt d'une concentration sur des points principaux, pas toutes les propositions ne pouvaient être prises en considération.

Le Workshop était soutenu moyens tiers du PP Environnement, de la plate-forme Homme–Société–Environnement de l'université de Bâle (MGU), de l'ASSN et de l'ASSH. Merci bien!

Les contributions du workshop seront publiées de même façon que le workshop *sagufnet* 2000 sur la page web de *sagufnet*: <http://www.unibas.ch/mgu/sagufnet>.

*Ruth Förster, direction des projets sagufnet,
et Gertrude Hirsch Hadorn*

□ Berichte aus den Arbeitsgruppen

Arbeitsgruppe Lokale Agenda 21

Nachdem sich die SAGUF während mehrerer Jahre mit einem eigenen Modell-Projekt in Illnau-Effretikon für die Lancierung von Lokale Agenda 21-Prozessen eingesetzt und sich mit der Rolle der Forschung in solchen Prozessen befasst hat, macht sich nun die SAGUF-Arbeitsgruppe LA 21 Gedanken darüber, was mit den in der Schweiz laufenden LA 21-Prozessen bisher erreicht worden ist.

□ Rapport des groupes de travail de la SAGUF

Agenda Local 21

Après que la SAGUF se soit engagée pendant plusieurs années pour un projet de modèle propre à Illnau-Effretikon pour le lancement processus AL 21 et se soit occupé du rôle de la recherche dans de tels processus, le groupe de travail LA 21 de la SAGUF se demande ce qui a été atteint jusqu'à maintenant avec les processus AL 21 courants en Suisse.

Einerseits interessiert sich die Arbeitsgruppe für die Evaluation von Einzelprozessen, andererseits aber auch für eine Evaluation auf gesamtschweizerischer Ebene. In diesem Zusammenhang hat sie mit verschiedenen Institutionen, die sich mit diesem Thema befassen (Bundesamt für Raumentwicklung, Plattform "Planet21", Ökozentrum Langenbruck, Büro "ecos"), Gespräche geführt.

Die Arbeitsgruppe erwägt nun, einen Workshop zu diesem Thema mit ExpertInnen durchzuführen, um Grundlagen für eine umfassende Evaluation zusammenzustellen.

Karin Marti

D'une part le groupe de travail s'intéresse à l'évaluation des processus individuels, d'autre part cependant aussi pour une évaluation sur le niveau Suisse entière. A ce propos elle a menée des entretiens avec des institutions différentes qui s'occupent de ce sujet (Office fédéral du développement territorial, plate-forme "Planet21", centre écologique de Langenbruck, bureau "ecos").

Le groupe de travail considère à présent l'exécution d'un workshop avec des experts à ce sujet pour établir des bases pour une évaluation globale.

Karin Marti

Arbeitsgruppe sagufnet

Die AG *sagufnet*, die aus Mitgliedern der SAGUF besteht, hat die Erfahrungen vom ersten Workshop ausgewertet. Der zweiten Workshop am 5. Oktober 2001 in Basel war nun auf partizipative Methoden in ausgewählten Forschungsbereichen ausgerichtet (siehe S. 3). Dieser Workshop war zugleich Jahrestagung der SAGUF.

Weiter beschäftigt uns die Zukunft des *sagufnet*. Auf der Suche nach einer langfristigen Finanzierung des *sagufnet* wurde nämlich klar, dass sich ein Netzwerk für transdisziplinäre Forschung nicht auf Umweltprobleme beschränken soll und entsprechend auch eine breitere Trägerschaft braucht. Diese könnte innerhalb der Akademien gefunden werden. Der Vorstand der SAGUF hat daraufhin beschlossen, diese Entwicklungsperspektive vom *sagufnet* zu einem übergreifenden "transdisciplinaritynet" zu verfolgen. Dies fordert für die Geschäftsstelle des *sagufnet* künftig mehr Einsatz. Weil die jetzige Projektleiterin Ruth Förster und ihre Mitarbeiter von der Koordinationsstelle MGU nicht in noch grösserem Umfang für das Netzwerk freigestellt werden können, muss die Geschäftsstelle von 2002 an neu geregelt werden. Theres Paulsen, Quästorin der SAGUF und wissenschaftliche Mitarbeiterin am Institut Universitaire Kurt Boesch in Sion, wird interimistisch im Jahr 2002 die Geschäftsstelle führen, bis die Trägerschaft des neuen Netzwerkes mit den Akademien geklärt ist. Herzlichen Dank an das MGU-Team für den engagierten Start des *sagufnet*!

Das SPP Umwelt hat *sagufnet* in diesem Jahr tatkräftig unterstützt. Zum einen geschah dies durch die Weitergabe der Homepage www.transdisciplinarity.ch, die 2002 die Webseite des *sagufnet* ersetzen wird. Zum andern erhielten wir finanzielle Unterstützung, um Transdisziplinarität in der Forschung in der Schweiz konkret zu unterstützen. Wichtige Elemente, die wir damit realisieren können, sind Workshops und der Aufbau einer strukturierten und kommentierten Bibliografie zu Transdisziplinarität auf unserer Webseite, verbunden mit einer Bedarfsabklärung. Die Bibliografie wird von Christoph Küffer, Collegiat am Collegium Helveticum und Doktorand am Departement Umweltnaturwissenschaften der ETH Zürich, erstellt und mit der technischen Unterstützung von ProClim realisiert.

sagufnet hat inzwischen über 120 Mitglieder aus Forschungsinstituten, Wissenschaftspolitik und "Praxis". Ein Drittel von ihnen arbeitet im europäischen Ausland oder in Übersee.

Gertrude Hirsch Hadorn und Ruth Förster

Le réseau SAGUF pour la recherche transdisciplinaire (sagufnet)

Le groupe de travail *sagufnet*, qui se compose de membres de la SAGUF, a analysé les expériences du 1. workshop. Le 2. workshop du 5 octobre 2001 à Bâle est orienté vers les méthodes participatives dans les domaines de recherche choisis (cf. p. 3). Ce workshop est en même temps le congrès annuel de la SAGUF.

De plus, l'avenir du *sagufnet* nous occupe. A la recherche d'un financement à long terme du *sagufnet*, il devenait clair en effet qu'un réseau pour la recherche transdisciplinaire ne doit pas se limiter à des problèmes écologiques. En conséquence, il a aussi besoin d'un nouvel organisme de responsabilité. Celui-ci pourrait être trouvé chez les académies. Le comité de la SAGUF a décidé ensuite de poursuivre cette perspective de développement du *sagufnet* en direction d'un "transdisciplinaritynet". Cela exige à l'avenir plus d'engagement par le secrétariat du *sagufnet*. Parce que la plate-forme MGU ne peut pas mettre le chef de projets actuel Ruth Förster et ses collaborateurs à plus grande disposition, le secrétariat doit être réglé de façon nouvelle à partir de 2002. Theres Paulsen, comptable de la SAGUF et collaboratrice à l'Institut Universitaire Kurt Bösch à Sion dirigera temporairement le secrétariat en 2002 jusqu'à ce que la question sur le nouvel organisme de responsabilité du nouveau réseau soit éclaircie avec les académies. Merci bien à l'équipe MGU pour le départ engagé du *sagufnet*!

Le PP environnement a soutenu énergiquement *sagufnet* cette année. D'une part, cela se passait par la transmission de la page web www.transdisciplinarity.ch, qui remplacera en 2002 la page web du *sagufnet*. En plus, nous recevrons le soutien financier pour soutenir concrètement la transdisciplinarité dans la recherche en Suisse. Les éléments importants que nous pouvons réaliser ainsi sont des workshops et la construction d'une bibliographie structurée et commentée sur la transdisciplinarité sur notre page web, lié avec une clarification de besoin. La bibliographie est produite par Christoph Küffer, collegiat au Collegium Helveticum et en préparation de son doctorat au département des sciences naturelles de l'environnement à l'EPF de Zürich, et est réalisée avec le soutien technique de ProClim.

sagufnet a entre temps plus de 120 membres d'instituts de recherche, de la politique scientifique et de la "pratique". Un tiers d'eux travaille à l'étranger européen ou outre-mer.

Gertrude Hirsch Hadorn et Ruth Förster

□ Mitarbeit in den Arbeitsgruppen

Wer sich für eine der Arbeitsgruppen interessiert, ist eingeladen, sich direkt bei den Verantwortlichen zu melden. Es sind dies (vgl. auch die aktuelle Liste des Vorstandes auf S. 12)

- Ingrid Kissling-Näf (kissling@fowi.ethz.ch) für die AG "Institutionelle und ökonomische Mechanismen zur Steuerung der nachhaltigen Ressourcennutzung im regionalen Kontext";
- Karin Marti (info@toposmm.ch) für die AG "Nachhaltige Entwicklung auf lokaler und regionaler Ebene";
- Gertrude Hirsch Hadorn (hirsch@umnw.ethz.ch) für das *sagufnet*;
- Christian Pfister (christian.pfister@hist.unibe.ch) für die AG "Umgang mit Naturgefahren".

□ Kommissionen: Stand und Perspektiven

Beratende Kommission für Umweltforschung (BKUF)

Als eine der Massnahmen des "Forschungskonzeptes Umwelt für die Jahre 2000–2003" hat das BUWAL im Februar 1999 die BKUF eingesetzt. Aufgaben der BKUF sind u.a. die Beratung des "Steuerungsausschusses für Bildung, Forschung und Technologie" und des BUWAL, die Förderung der Umsetzung und Evaluation von Forschungsergebnissen sowie die Wahrnehmung der Funktion als Informationsplattform.

Im Hinblick auf die kommende "Botschaft über die Förderung von Bildung, Forschung und Technologie in den Jahren 2004–2007" sowie auf die anlaufenden Arbeiten an einem neuen Forschungskonzept Umwelt hat die BKUF ihre bisherige Tätigkeit evaluiert (Resultat: Die BKUF hat wesentliche Arbeiten für die Weiterentwicklung und Umsetzung der Prioritäten des Forschungskonzeptes Umwelt geleistet und zudem wichtige Diskussionen zu umweltrelevanten Forschungsthemen, -prioritäten und -lücken geführt; ihre Rolle muss aber noch klarer definiert werden; die Einflussmöglichkeiten sind zu steigern; zudem sind Bedeutung, Gewicht und Bekanntheitsgrad zu erhöhen). Die Kommissionsmitglieder kamen weiter zum Schluss, dass die Zusammensetzung der BKUF teilweise geändert werden muss (Strukturierung nach dem Modell der Energieforschungskommission CORE; direkterer Einbezug der Forschenden; stärkere Gewichtung von Forscherpersönlichkeiten; Ausscheiden der Verbandsleute; wichtige Bundesstellen als Beobachter).

Zudem gibt das BUWAL auf Anregung des "Steuerungsausschusses für Bildung, Forschung und Technologie" den Vorsitz ab, um noch besser zu signalisieren, dass die BKUF nicht nur Amtsinteressen verfolgt. Die Direktion des BUWAL hat als neuen Präsidenten Herrn Prof. P. Tschopp (Institut Universitaire de Haute Études Internationales, Genève) ausgewählt. Die BKUF wird sich in den kommenden Jahren mit der Erarbeitung des neuen Forschungskonzeptes Umwelt und mit der Festlegung von Prioritäten für die schweizerische Umweltforschung befassen.

Infolge Übergewichts der geistes- und sozialwissenschaftlichen Disziplinen und Untervertretung der französischsprachigen Mitglieder wird die SAGUF-Präsidentin PD Dr. G. Hirsch Hadorn in der neuen BKUF nicht mehr vertreten sein. Die

□ Collaboration dans les groupes de travail

Ceux qui sont intéressés à participer à un groupe de travail sont cordialement invités à s'annoncer directement auprès des responsables. Ce sont les personnes suivantes (veuillez considérer aussi la liste actuelle du comité à la p. 12):

- Ingrid Kissling-Näf (kissling@fowi.ethz.ch) pour le groupe "Mécanismes économiques et institutionnels pour l'imposition de l'utilisation durable des ressources dans le contexte régional";
- Karin Marti (info@toposmm.ch) pour le groupe "Développement durable au niveau local et régional";
- Gertrude Hirsch Hadorn (hirsch@umnw.ethz.ch) pour le *sagufnet*;
- Christian Pfister (christian.pfister@hist.unibe.ch) pour le groupe "maniement de risques naturels".

□ Commissions: état et perspectives

Commission consultative pour la recherche environnementale (CCRE)

L'OFEPF a créé en février 1999 la CCRE comme l'une des mesures du "concept de recherche pour l'environnement pour 2000 à 2003". Les tâches de la CCRE sont entre autres la consultation du "comité de conduite pour la formation, la recherche et la technologie" et de l'OFEPF, l'encouragement de la réalisation et de l'évaluation des résultats de la recherche scientifique et le service de plate-forme d'information.

En vue du "Déclaration relative à l'encouragement de la formation, de la recherche et de la technologie pour les années 2004 à 2007" à venir, ainsi qu'en vue des travaux démarrants pour un nouveau concept de recherche environnementale, la CCRE a évalué ses activités (résultat: La CCRE a contribué essentiellement au perfectionnement et à la réalisation des priorités du concept de recherche environnementale; de plus elle a mené des discussions importantes sur les sujets, les priorités ainsi que les lacunes de la recherche environnementale (cependant son rôle doit être défini plus clairement: les possibilités d'influence sont à augmenter; en outre, son importance, son poids et sa popularité sont à promouvoir. Les membres de la commission concluaient que la composition de la CCRE devrait partiellement être changée (structuration d'après le modèle de la commission de recherche sur l'énergie CORE; intégration plus directe des chercheurs; pondération plus forte des personnalités des chercheurs; démission des responsables d'associations; postes d'observateur pour des administrations fédérales importantes).

En outre, d'après la suggestion du "comité de conduite pour la formation, la recherche et la technologie", l'OFEPF renonce à la présidence afin de signaler davantage que la CCRE ne poursuit pas seulement des intérêts administratifs. La direction de l'OFEPF a choisi comme nouveau président Monsieur Prof. P. Tschopp (Institut Universitaire de Haute Études Internationales, Genève). La CCRE s'occupera au cours des années prochaines de l'élaboration du nouveau concept de recherche environnementale et de la détermination des priorités pour la recherche environnementale suisse.

Due à la prédominance des sciences humaines et sociales et de la sous-représentation des membres francophones, la présidente de la SAGUF PD Dr. G. Hirsch Hadorn ne sera plus

Wahrnehmung der Interessen der SAGUF als Mitglied der SANW kann aber durch Prof. W. Haeberli (SANW) weiterhin sichergestellt werden.

Ulrich Kunz

Kommission für Umweltwissenschaften (KUW)

Die Kommission für Umweltwissenschaften (KUW) der ehemaligen Schweizerischen Hochschulkonferenz, die 1998 bis 2000 von mir präsiert wurde, ist mit dem Übergang zu den neuen universitätspolitischen Strukturen (Schweizerische Universitätskonferenz SUK und Rektorenkonferenz der Schweizer Universitäten CRUS) auf den Beginn dieses Jahres aufgelöst worden. Die KUW hat im November 2000 zuhänden der CRUS einen Bericht verfasst, in dem sie eine Bilanz ihrer Tätigkeit seit ihrer Gründung im Jahre 1989 vorlegt und Vorschläge unterbreitet, wie die anstehenden Aufgaben in den neuen universitätspolitischen Strukturen angegangen werden könnten. Darin stellt sie folgendes fest: »Die Tätigkeit der KUW hat wesentlich zur koordinierten Entwicklung, zur Vernetzung zwischen den Hochschulen und zur Wahrnehmung von Synergien in Lehre und Forschung in dem jungen, interdisziplinären Gebiet der Umweltwissenschaften beigetragen. Der Wissenschaftsbereich entwickelt sich weiterhin dynamisch, insbesondere werden seit einigen Jahren seine Ausrichtung auf das Konzept der Nachhaltigkeit und auf der methodischen Ebene die Transdisziplinarität zunehmend diskutiert und umgesetzt. Deshalb beantragt die KUW, dass die CRUS eine Kommission für Nachhaltige Entwicklung und Umwelt einsetzt, die sich der anstehenden Aufgaben auf gesamtschweizerischer Ebene annimmt.« Die CRUS ist bisher nicht auf diesen Vorschlag eingetreten.

Der Bericht der KUW ist bei Frau Galliker (CRUS) erhältlich.

Ruth Kaufmann-Hayoz

□ Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften (SANW)

Der Zentralvorstand der SANW hat für die Jahre 2001–2007 die Nachwuchsförderung und die Förderung der Transdisziplinarität als Schwerpunkte ihrer Aktivitäten beschlossen. Ein wichtiges Element dafür wurde an der diesjährigen Senatsversammlung in Gang gesetzt: der Dialog mit dem Parlament zu gesellschaftspolitischen Fragen, in welche die Forschung involviert ist. Was im Bereich der Klimaproblematik inzwischen gut funktioniert – ProClim als Stimme der Forschung und OccC als Kontakt- und Beratungsstelle für die Politik – will die SANW auch in anderen Bereichen erreichen, insbesondere im Bereich der Ökosystemforschung. Dies bedeutet eine entsprechende Entwicklung der Foren. Aufgrund der Übereinstimmung in vielen Zielen ist die SAGUF in diesem Jahr dem GEOforum beigetreten.

Auf November 2001 steht ein Führungswechsel im Generalsekretariat an: Anne Christine Clottu-Vogel tritt aus Altersgründen zurück. Zur neuen Generalsekretärin wurde Ingrid Kissling-Näf gewählt, Assistenzprofessorin für Forstliche Ressourcenökonomie an der ETH Zürich und seit Jahren engagiert im Vorstand der SAGUF. Herzlichen Glückwunsch!

Gertrude Hirsch Hadorn

mitre de la nouvelle CCRE. Les intérêts de la SAGUF étant membre de l'ASSN seront cependant assurés par Prof. W. Haeberli (ASSN).

Ulrich Kunz

Commission pour les sciences environnementales (CSE)

La commission pour les sciences environnementales (CSE) de l'ancien conseil suisse des écoles supérieures, présidée de 1998 à 2000 par moi-même, a été dissoute lors du changement aux nouvelles structures de politique universitaire (conférence universitaire suisse et conférence des recteurs des universités suisses CRUS) au début de cette année. En novembre 2000, la CSE a rédigé un rapport à l'attention de CRUS, dans lequel elle présente le bilan de ses activités depuis sa création en 1989 et soumet des propositions pour aborder les futures tâches dans les nouvelles structures de politique universitaire. Les constats sont les suivants: »L'activité de la CSE a contribué essentiellement à un développement coordonné et à l'interconnexion des écoles supérieures ainsi qu' à la perception de synergies dans l'enseignement et dans la recherche du domaine nouveau et interdisciplinaire des sciences environnementales. Le domaine scientifique se développe de façon dynamique et depuis certaines années son orientation suivant le concept de la durabilité ainsi que la transdisciplinarité au niveau méthodique sont discutées de plus en plus. Ainsi la CSE sollicite auprès de la CRUS une commission pour le développement durable et l'environnement, qui s'occupera des tâches en suspens sur le niveau Suisse-entière.« Jusqu'alors, la CRUS n'a pas réagi à cette proposition.

Le bilan de la CSE peut être obtenu auprès de Madame Galliker (CRUS).

Ruth Kaufmann-Hayoz

□ Académie suisse des sciences naturelles (ASSN)

Comme points principaux de ses activités pour la période de 2001 à 2007, le comité central de l'ASSN a décidé d'encourager des jeunes talents et de promouvoir la transdisciplinarité. Un élément important pour cette politique a été abordé lors de la dernière réunion du sénat: le dialogue avec le parlement sur des questions socio-politiques, dans lesquelles la recherche est impliquée. L'ASSN veut atteindre en particulier dans le domaine de la recherche sur les écosystèmes ce qui fonctionne déjà bien dans le domaine du réchauffement terrestre – ProClim comme la voix de la recherche et OccC étant le service de contact et de consultation pour la politique. Il en résulte un développement approprié des forums. En raison de la conformité de beaucoup de buts, le SAGUF a adhéré cette année au GEOforum.

En novembre 2001, un changement de direction est prévu au secrétariat général: Anne Christine Clottu-Vogel démissionne pour des raisons d'âge. Comme nouvelle secrétaire générale a été choisie Ingrid Kissling-Näf, professeur-assistant d'économie des ressources forestières à l'EPF de Zurich et engagée depuis des années au comité de la SAGUF. Félicitations cordiales!

Gertrude Hirsch Hadorn

□ Genlex

Angestossen durch eine Anfrage des WWF, hat der Vorstand der SAGUF über die Genlex und die Frage eines Moratoriums für Freisetzungen von gentechnisch veränderten Organismen (GVO) diskutiert. In dieser Diskussion zeigte sich, dass die von der SAGUF geforderte Art der Forschung, welche eine umfassende Beurteilung der ökologischen, sozialen und ökonomischen Auswirkungen einer Freisetzung zum Ziel hat, in dieser Thematik bisher nicht in Erscheinung tritt. Der Vorstand kam aufgrund dieser Einschätzung der Situation zum Schluß, dass die SAGUF als akademische Gesellschaft der UmweltforscherInnen die transdisziplinäre Risikoforschung zu GMO stärken muß. Im Frühjahr ging ein Schreiben an die vorbereitenden ständerätliche Kommission, in der vorgeschlagen wurde, die Forderung nach transdisziplinärer Risikoforschung in die Genlex mit aufzunehmen. Resonanz fand dieser Vorschlag vor allem innerhalb der SANW, die wir über unsere wissenschaftspolitischen Aktivitäten jeweils auf dem Laufenden halten. Bald darauf fand auf Anstoss von Umwelt- und Naturschutzorganisationen eine Diskussion zu derselben Thematik statt, an der das Forum Genforschung, das Forum Biodiversität und die SAGUF beteiligt waren. Die beiden Foren und die SAGUF erarbeiteten daraufhin "5 Thesen der SANW zu Risiken und Sicherheit der Gentechnologie", die in das Hauptpostulat einer transdisziplinären Risikoforschung mündeten (siehe www.sanw.ch/root/presse/stellindex.html). Die Thesen wurden an einem Parlamentariertreffen vorgestellt. Dass die methodischen Grundlagen für eine Risiko- beurteilung von GMO fehlen – ein Problem, das mit einem Moratorium nicht gelöst ist –, liess einige Anwesende aufhorchen. Inzwischen ist die SANW aktiv, um ein transdisziplinär angelegtes NFP "Gentechnisch veränderte Pflanzen: Nutzen und Risiken" zu lancieren.

Christian Pohl und Gertrude Hirsch Hadorn

□ Jubiläumsveranstaltung der Co-Operaid

Die Co-Operaid, Organisation zur Förderung von Projekten in der Entwicklungszusammenarbeit, welche der SAGUF als Kollektivmitglied beigetreten ist, hat dieses Jahr ihr 20-jähriges Bestehen gefeiert. Aus diesem Anlass organisierte sie gemeinsam mit der SAGUF eine Jubiläumsveranstaltung zum Thema "Aspekte der Nachhaltigkeit in der Entwicklungszusammenarbeit" (22.06.2001, ETH Zürich).

Die Präsidentin der SAGUF, Gertrude Hirsch Hadorn, begrüßte die Verbindung zwischen Co-Operaid und SAGUF und betonte, dass die Wege einer nachhaltigen Entwicklung praxisbezogen begangen werden müssen. Maud Lebert, Präsidentin der Co-Operaid, hob in ihrer Begrüssung hervor, dass Nachhaltigkeit für die Co-Operaid kein Modewort, sondern ein Grundstein ihrer Aktivitäten sei. In Vorträgen beleuchteten Dr. Nadine Speich (Abteilung für Natürliche Ressourcen und Umwelt der Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (DEZA)), Andreas Kläy (Co-Direktor Abteilung Entwicklung und Umwelt, Geographisches Institut der Universität Bern, Vorstandsmitglied SAGUF) sowie Dr. Rao Satapati (Geschäftsführer Co-Operaid) das Veranstaltungsthema aus ihrer Sicht.

Claude Théato

□ Genlex

Motivé par une demande du WWF, le comité de la SAGUF a discuté le Genlex et la question d'un moratoire pour des libérations d'organismes génétiquement modifiés (OGM). Dans cette discussion se montrait que la forme de recherche exigée par la SAGUF, qui a pour but une évaluation d'ensemble des effets écologiques, sociaux et économiques d'une libération, ne se manifeste pas dans cette thématique jusqu'à présent. Le comité en conclut que la SAGUF, en tant que société académique de la recherche environnementale, doit promouvoir la recherche transdisciplinaire sur les risques des OGM. Dans une lettre, envoyée au printemps à la commission préconsultative du Conseil des Etats on a proposé d'étendre le Genlex par l'exigence de la recherche transdisciplinaire concernant des risques éventuels. Cette proposition a avant tout eu une résonance à l'intérieur de l'ASSN, que nous tenons au courant de nos activités politiques. Peu après, une discussion sur la même thématique, promulguée par certaines organisations de la protection de la nature et de l'environnement, a eu lieu à laquelle participaient le forum recherche génétique, le forum biodiversité et la SAGUF. Les deux forums et la SAGUF élaboraient "5 thèses de l'ASSN sur les risques et la sécurité du génie génétique" qui débouchaient dans le postulat principal d'une recherche transdisciplinaire concernant les risques (cf. www.sanw.ch/root/presse/stellindex.html). Les thèses ont été présentées à une rencontre de parlementaires. Le constat du manque des bases méthodiques pour un jugement des risques provenant des OGM – un problème qui d'ailleurs n'est pas résolu avec un moratoire – a capturé l'attention de certains des personnes présentes. Entre temps, l'ASSN s'engage pour le lancement d'un PNR transdisciplinaire "Plantes génétiquement modifiées: profit et risques".

Christian Pohl et Gertrude Hirsch Hadorn

□ Réunion d'anniversaire de la Co-Operaid

La Co-Operaid, organisation pour la promotion de projets dans la coopération daïde au développement, qui est devenue membre collectif de la SAGUF, a fêtée cette année son vingtième anniversaire. Pour cette occasion, elle a organisée une réunion d'anniversaire avec la SAGUF sur le thème "Aspects de la durabilité dans la coopération d'aide au développement" (22.06.2001, EPF de Zurich).

La présidente de la SAGUF, Gertrude Hirsch Hadorn, a accueilli les contacts entre la Co-Operaid et la SAGUF et soulignait qu'il faut s'engager de manière pratique sur les chemins du développement durable. Maud Lebert, présidente de la Co-Operaid, faisait ressortir dans son allocution de bienvenu que la durabilité ne signifie pas un mot à la mode pour la Co-Operaid, mais un des piliers de leurs activités. Dr. Nadine Speich (Section Ressources Naturelles et Environnement de la Direction du Développement et de la Coopération (DDC)), Andreas Kläy (co-directeur de la section Développement et Environnement, Institut Géographique de l'université de Berne, membre du comité de la SAGUF) et Dr. Rao Satapati (secrétaire de la Co-Operaid) ont présentés le thème de la réunion à partir de leur point de vue.

Claude Théato

□ Jahresbericht 2000 (Zusammenfassung)

Tagungen

Am Transdisziplinaritätskongress ("Local Agenda 21 – Science and sustainable development on a local level in Illnau-Effretikon", 29.02.2000, ETH Zürich) organisierte die SAGUF zusammen mit dem Forum 21 Illnau-Effretikon eine Mutual Learning Session. An der Session präsentierten die Akteure den Prozess aus verschiedenen Perspektiven und drei Projekte. In Workshops wurden dann mögliche Forschungsfelder und Forschungsfragen in Bezug auf Illnau-Effretikon und die präsentierten Projekte diskutiert. Dabei ergab sich eine Sammlung von Faktoren, die es für erfolgreiche LA 21-Prozesse braucht. Die Wissenschaft soll LA 21-Prozesse sowohl inhaltlich unterstützen wie auch als Prozess begleiten. Dazu benötigen sie noch Methoden und Instrumente.

Am ersten *sagufnet*-Workshop ("Von Umweltproblemen zu Forschungsfragen für transdisziplinäre Projekte", 13.10.2000, Winterthur, Teil der SANW-Jahrestagung) trafen sich Forscher und Forscherinnen aus der Schweiz, Österreich und Deutschland.

Christian Pohl führte in die Vielfalt von Ansätzen transdisziplinärer Forschung ein. In Impulsreferaten zeigten Bernhard Truffer, Heidi Adensam und Patricia Fry, wie sie diese Aufgabe in ihren Projekten angegangen sind und welche Prozesse dabei stattgefunden haben. Arbeitsgruppen haben dann an einem konkreten Fallbeispiel aus dem Bereich Umweltmedizin unter den verschiedenen Perspektiven die aufgeworfenen Fragen bearbeitet, wobei konkrete Forschungsfragen zu formulieren waren. Die Ergebnisse wurden im Plenum vorgestellt, verglichen und diskutiert.

Die *sagufnet*-Homepage (<http://www.unibas.ch/mgu/sagufnet/>) enthält die Referate und eine Zusammenfassung der Plenumsdiskussion.

Vorträge der Präsidentin

- "Forschungsfragen in disziplinärer und in transdisziplinärer Forschung: Unterschiede und Folgen". 13.10.2000, Jahrestagung der SAGUF, Winterthur;
- "Gibt es eine Verantwortung der Menschen für die Zukunft der Welt?" 18.12.2000, Stiftung Mensch–Gesellschaft–Umwelt an der Universität Basel.

Vom 01.04.2000 bis zum 30.09.2000 war unsere Präsidentin zur Vertretung der C4-Professur für Praktische Philosophie (Julian Nida-Rümelin) an der Georg-August-Universität in Göttingen, Deutschland.

Ausgewählte Publikationen

- Held T., Marti K., Mauch C., Roux M.: "Forschen für zukunftsfähige Gemeinden", *GAIA* 9/1 (2000) 67–70.
- Förster R., Kamber R., Pohl C.: "Vom Umweltproblem zur Forschungsfragen für transdisziplinäre Projekte", *GAIA* 9/2 (2000) 146–148.
- Umbricht M.: "Transparentes Bewerten in der Wissenschaft", *GAIA* 9/3 (2000) 223–226.
- Kissling-Näf I., Varone F., Mauch C.: "Institutionen für eine nachhaltige Ressourcennutzung – Gedanken zu einem innovativen Steuerungsansatz und Ergebnisse der SAGUF-Tagung 1999", *GAIA* 9/4 (2000) 304–309.
- Kissling-Näf, Ingrid, Varone, Frédéric (Hrsg.): "Institutionen für eine nachhaltige Ressourcennutzung – Innovative

□ Rapport annuel 2000 (résumé)

Congrès

La SAGUF organisait avec le Forum 21 Illnau-Effretikon une mutual learning session au congrès de transdisciplinarité ("Local Agenda 21 – Science and sustainable development on a local level in Illnau-Effretikon", 29.02.2000, EPF de Zurich). Les acteurs présentaient le processus à partir de différents points de vue ainsi que trois projets. Des domaines de recherche et des problématiques de recherche possibles étaient discutés dans des workshops, toujours en rapport avec Illnau-Effretikon. Il en résultait une collection de facteurs nécessaires pour des processus AL 21 à succès. La science pourrait soutenir les processus AL 21 en matière procédurale et substantielle, pour lequel il lui faudrait méthodes ainsi qu'instruments.

Des chercheurs et chercheuses suisses, autrichiens et allemands se rencontraient au premier workshop du *sagufnet* ("Des problèmes d'environnement aux problématiques de recherche pour les projets transdisciplinaires", 13.10.2000, Winterthur, partie de l'assemblée annuelle de l'ASSN).

Christian Pohl a introduit la multiplicité des manières d'aborder la recherche transdisciplinaire. Dans le rapport d'impulsion, Bernhard Truffer, Heidi Adensam et Patricia Fry ont montré comment ils se sont attaqués à cette tâche dans leurs projets et quels processus s'y sont déroulés. Des groupes de travail se sont penchés sur un cas concret dans le domaine de la médecine environnementale, selon les diverses perspectives, avec le but de formuler des problématiques de recherche concrètes. Les résultats ont été présentés, comparés et discutés en plenum.

Les exposés ainsi qu'un résumé de la discussion plénière sont publiés sur la homepage du *sagufnet* (<http://www.unibas.ch/mgu/sagufnet/>).

Contributions de la présidente

- "Problématiques de recherche dans la science disciplinaire et transdisciplinaire: différences et conséquences" (en allemand). 13.10.2000, congrès annuel de la SAGUF, Winterthur;
- "Existe-t-il une responsabilité des hommes pour le futur?" (en allemand). 18.12.2000, Fondation Homme-Société-Environnement, université de Bâle.

Notre président séjourne à l'université Georg-August à Göttingen, Allemagne, du 01.04.2000 au 30.09.2000 en remplacement de la chaire de philosophie pratique (Julian Nida-Rümelin).

Choix de publications

- Held T., Marti K., Mauch C., Roux M.: "Forschen für zukunftsfähige Gemeinden", *GAIA* 9/1 (2000) 67–70.
- Förster R., Kamber R., Pohl C.: "Vom Umweltproblem zur Forschungsfragen für transdisziplinäre Projekte", *GAIA* 9/2 (2000) 146–148.
- Umbricht M.: "Transparentes Bewerten in der Wissenschaft", *GAIA* 9/3 (2000) 223–226.
- Kissling-Näf I., Varone F., Mauch C.: "Institutionen für eine nachhaltige Ressourcennutzung – Gedanken zu einem innovativen Steuerungsansatz und Ergebnisse der SAGUF-Tagung 1999", *GAIA* 9/4 (2000) 304–309.
- Kissling-Näf, Ingrid, Varone, Frédéric (Hrsg.): "Institutionen für eine nachhaltige Ressourcennutzung – Innovative

Steuerungsansätze am Beispiel der Ressourcen Luft und Boden" (2000) Rüegger, Zürich. (Publikation der Jahrestagung 1999).

Forschungsinfrastruktur

Als Netzwerk für transdisziplinär Forschende im Umweltbereich wurde *sagufnet* an der Konferenz "Transdisciplinarity: Joint Problem-Solving among Science, Technology and Society" (27.02.–01.03.2000, ETH Zürich) gestartet.

Für den Aufbau und die Betreuung hat die SAGUF mit der Koordinationstelle Mensch–Gesellschaft–Umwelt (MGU) einen Vertrag abgeschlossen. Das Projekt wird von Ruth Förster mit der Unterstützung von Rainer Kamber geleitet, von Seiten der SAGUF berät eine Arbeitsgruppe die Projektleitung. Für die SAGUF ist dies eine Schritt zur Professionalisierung ihrer Tätigkeiten.

Infos: <http://www.unibas.ch/mgu/sagufnet>.

Öffentlichkeitsarbeit

Unserer ausgebauten Homepage (<http://www.saguf.unibe.ch>) umfasst neuerdings Informationen über die Zusammensetzung des Vorstands, unsere Projekte, Ziele, Statuten sowie die jährlichen Mitteilungsblätter.

Wissenschaftspolitik

Die Beratende Kommission für Umweltforschung beim BUWAL hat sich im letzten Jahr vor allem mit dem im BUWAL erarbeiteten Umweltforschungskonzept befasst. Die Kommission hat eine Schwerpunktbildung vorgenommen und gibt den Bereichen "Menschliches Verhalten, ökonomische Anreize und Lernsysteme" sowie "Ziele und Instrumente internationaler Umweltschutzabkommen" Priorität, wobei die Forschung transdisziplinär ausgerichtet sein soll. Im nächsten Schritt werden Strategien zur wirksamen Umsetzung des Konzeptes in politikrelevante Forschung diskutiert und eine Vernetzung mit den geplanten umweltrelevanten Nationalen Forschungsschwerpunkten geprüft.

Christian Pohl und Claude Théato

□ Mutationen im Vorstand

Ingrid Kissling-Näf und Leo Jenni haben ihren Rücktritt aus dem Vorstand auf Jahresende bekanntgegeben. Christian Pohl will von der Geschäftsstelle zurücktreten, nicht aber aus dem Vorstand austreten.

Zur Neuwahl empfiehlt der Vorstand:

- Für den Vorstand: Susanne Kytzia, Lukas Pfiffner und Antoine Guisan.
- Für die Geschäftsstelle: Claude Théato.

Informationen zu den empfohlenen Personen befinden sich in der Adressenliste am Ende des Mitteilungsblattes.

Steuerungsansätze am Beispiel der Ressourcen Luft und Boden" (2000) Rüegger, Zürich. (Publikation der Jahrestagung 1999).

Infrastructure de recherche

sagufnet a été lancé comme réseau pour la recherche transdisciplinaire environnementale lors de la conférence "Transdisciplinarity: Joint Problem-Solving among Science, Technology and Society" (du 27.02.2000 au 01.03.2000, EPF de Zürich).

La SAGUF a conclu un contrat avec la plate-forme Homme-Société-Environnement (MGU) pour le développement et la prise en charge. Le projet est dirigé par Ruth Förster avec soutien de Rainer Kamber; la SAGUF conseille la direction du projet par un groupe de travail. Ce projet signifie pour la SAGUF un pas envers la professionalisation de ses activités.

Informations: <http://www.unibas.ch/mgu/sagufnet>.

Relations publiques

Notre homepage élargie (<http://www.saguf.unibe.ch>) contient maintenant des informations sur la composition du comité, nos projets, buts et statuts ainsi que les feuilles d'information.

Politique de la science

La commission consultative pour la recherche environnementale à l'OFEFP s'est occupée avant tout cette année du concept de recherche environnementale élaboré à l'OFEFP. La commission a concentré ses efforts et donne la priorité aux domaines "Comportement humain, attraits économiques et systèmes d'éducation" ainsi que "Buts et instruments des accords internationaux de protection de l'environnement", domaines où la recherche doit s'orienter de manière transdisciplinaire. Dans un deuxième temps, on discutera des stratégies pour la mise en œuvre efficace du concept dans la recherche d'importance pour la politique et on testera la mise en réseau avec les points forts de la recherche nationale d'importance pour l'environnement.

Christian Pohl et Claude Théato

□ Changements au comité

Ingrid Kissling-Näf et Leo Jenni ont annoncé leur démission du comité pour la fin de l'année. Christian Pohl veut renoncer au secrétariat, mais pas sortir du comité.

Les recommandations du comité pour la nouvelle élection:

- Pour le comité: Susanne Kytzia, Lukas Pfiffner et Antoine Guisan.
- Pour le secrétariat: Claude Théato.

Des renseignements sur les personnes recommandées sont publiés dans la liste d'adresses à la fin du bulletin d'information.

□ Mitgliederbeiträge und Mitgliederstatistik

In diesem Jahr wurden die Beitragsrechnungen unserer GAIA-Bezüger erstmalig mit dem Versand des ersten Heftes kombiniert. Diese Umstellung ging problemlos von statten, allerdings muss ich an dieser Stelle nochmals auf die Statuten unserer Gesellschaft hinweisen. Es ist nicht möglich, vom GAIA-Abonnement im laufenden Jahr zurückzutreten und dies erst durch Nichtzahlen der Rechnung kund zu tun. Das Abonnement muss, wie bei anderen Zeitschriften auch, *per Ende Kalenderjahr* gekündigt werden. Die Geschäftsstelle der SAGUF kann und will keine Abonnemente von Mitgliedern übernehmen, das würde unser Budget nicht zulassen.

In diesem Jahr konnten wir erfreulicherweise drei neue Kollektivmitglieder und zwei Studierende in unseren Reihen begrüßen. Allerdings ist der im letzten Jahr angesprochene Generationenwechsel noch nicht abgeschlossen, es sind einige aktive Mitglieder in den Ruhestand getreten und haben damit auch den Schwerpunkt ihrer Interessen verlagert. Das *sagufnet* konnte den Schwund an Mitgliedern noch nicht kompensieren, der Mitgliederstand ist Ende August 2001 auf 259 gesunken. Wir sollten vielleicht die Frage nach einer pfiffigen Mitgliederwerbung wieder neu diskutieren. Claude Théato, der die Geschäftsstelle interimistisch führt, regte an, die überschüssigen GAIA-Hefte gezielt dafür einzusetzen.

In den folgenden Tabellen sehen Sie die Mitgliederzahlen in der gleichen Form wie in der letzten Ausgabe des Mitteilungsblattes. Diesmal habe ich die Zahlen per 31.12. der Jahre 1999 und 2000 gegenübergestellt. Über das laufende Jahr ist es noch schwierig, konkrete Aussagen zu machen, die Zahlen geben den Stand von Ende August wieder.

Mitgliederbewegungen:

	Mitglieder total	Mitglieder mit GAIA	Eintritte	Austritte
1999*	287	224	15	17
2000*	275	208	19	31
2001**	259	183	8	

* Stand: 31. Dezember 1999 bzw. 2000

** Stand: August 2001

Mitgliederstruktur:

	Einzelmitglieder	Kollektivmitglieder	Studierende	Gratismitglieder
1999*	201	19	30	35
2000*	194	19	27	35
2001**	176	21	29	33

* Stand: 31. Dezember 1999 bzw. 2000

** Stand: August 2001

□ Cotisations et statistique des membres

Les cotisations de nos membres abonnés à GAIA se sont combinées cette année pour la première fois avec l'envoi du premier journal. Ce changement se déroulait sans problèmes, il faut pourtant que je renvoie ici sur les statuts de notre organisation. Il n'est pas possible de résilier l'abonnement à GAIA en cours d'année, ainsi que de faire ceci en ne pas payant la facture. Il faut résilier l'abonnement pour la fin de l'année calendaire, étant de même que pour d'autres journaux. Le secrétariat de la SAGUF ne peut et ne veut pas assumer des journaux de membres, notre budget ne le permettrait pas.

Nous avons pu gagner cette année trois nouveaux membres collectifs ainsi que deux étudiants. Pourtant, le changement de génération, discuté l'année passée, ne s'est pas encore terminé. Certains des membres actifs ont pris la retraite et ont ainsi changé leurs point d'intérêt principal. Le *sagufnet* ne pouvait pas compenser la diminution des membres, le nombre de membres est tombé à la fin d'août 2001 au nombre de 259. Il nous faudrait peut-être rediscuter la question d'un recrutement de membres adéquat. Claude Théato, qui mène le secrétariat par intérim, a proposé d'employer les journaux GAIA en trop pour ceci.

Les tables suivantes montrent les nombres de membres de la même façon que la dernière édition du bulletin d'information. Les nombres des années 1999 et 2000 sont ceux du dernier décembre relatif. Il est encore difficile de faire des pronostics sur l'année en cours, les nombres présentés sont selon l'état d'août.

Mouvement des membres:

	Total des membres	Membres avec GAIA	Entrées	Départs
1999*	287	224	15	17
2000*	275	208	19	31
2001**	259	183	8	

* Etat: 31 Décembre 1999/2000

** Etat: Août 2001

Répartition des membres:

	Membres individuels	Membres collectifs	Etudiants	Membres gratuits
1999*	201	19	30	35
2000*	194	19	27	35
2001**	176	21	29	33

* Etat: 31 Décembre 1999/2000

** Etat: Août 2001

Theres Paulsen

Theres Paulsen

☐ Aktuelle Liste der Mitglieder des SAGUF-Vorstands (November 2001) / ☐ Liste actuelle des membres du comité (november 2001)

Name / Adresse	Tätigkeitsschwerpunkte	Fachlicher Hintergrund	Beruf / Kommission / Verbände
<i>Präsidentin Delegierte SAGW</i> PD Dr. Gertrude Hirsch Hadorn ETH Zentrum, HAD 8092 Zürich hirsch@umw.ethz.ch	<ul style="list-style-type: none"> ● Wissenschaftsphilosophie ● Umweltethik 	<ul style="list-style-type: none"> ● Umweltnaturwissenschaften ETH Zürich ● Philosophie Universität Konstanz 	<ul style="list-style-type: none"> ● Vizepräsidentin der SANW ● Mitherausgeberin von GAIA
<i>Vizepräsidentin</i> Dr. Karin Marti topos Umweltberatung Idastrasse 24 8003 Zürich info@toposmm.ch	<ul style="list-style-type: none"> ● Beratung im Natur- und Landschaftsschutz ● Kartierungen, Bewertungen, Landschaftspflegerische Begleitplanungen ● Beratung für Lokale Agenda 21 	<ul style="list-style-type: none"> ● Biologie ETH Zürich ● Ökologie (Geobotanik) ● Teilhaberin Ökobüro ● Lokale Agenda 21-Moderatorin (ICLEI, bfub) 	<ul style="list-style-type: none"> ● FachFrauen Umwelt ● SVU
<i>Vizepräsident</i> Dr. Michel Roux WSL Zürcherstrasse 111 8903 Birmensdorf michel.roux@wsl.ch	<ul style="list-style-type: none"> ● Agrar- und Regionalwirtschaft ● Landschaftsentwicklung ● Beratung und Moderation ● Lokale Agenda 21 	<ul style="list-style-type: none"> ● Ing. Agr. ETH 	<ul style="list-style-type: none"> ● Leitung Abteilung Kommunikation und Marketing der WSL ● Schweizerische Gesellschaft für Agrarwirtschaft und Agrarsoziologie
<i>Quästorin</i> Dipl. Natw. ETH Theres Paulsen IUKB Case postale 4 1950 Sion Theres.Paulsen@iukb.ch	<ul style="list-style-type: none"> ● Inter- und Transdisziplinarität 	<ul style="list-style-type: none"> ● Umweltnaturwissenschaftlerin ETH 	<ul style="list-style-type: none"> ● Wissenschaftliche Mitarbeiterin im IUKB für die Datenbank für inter- und transdisziplinäre Forschung in der Schweiz
<i>Mitglied des Vorstands / stv. Delegierter SANW</i> Dr. Christian Pohl Collegium Helveticum ETHZ 8092 Zürich pohl@collegium.ethz.ch	<ul style="list-style-type: none"> ● Bewertung von Umweltschäden ● Transdisziplinäre Forschung ● Zusammenarbeit Natur-/ Sozialwissenschaften 	<ul style="list-style-type: none"> ● Umweltnaturwissenschaftler ETH 	<ul style="list-style-type: none"> ● Fachberater Umwelttechnik UMNW/ETHZ ● Als Forscher am Collegium Helveticum
<i>Mitglied des Vorstands</i> lic. phil. Matthieu Chenal 6, chemin des Tonnelles 1004 Lausanne weinmann@vtx.ch	<ul style="list-style-type: none"> ● Energie 2000 	<ul style="list-style-type: none"> ● Licence ès Lettres, Université de Lausanne (Géographie, Géologie, Français) ● CERG (Certificat postgrade en Risques Géologiques, Université de Genève) 	<ul style="list-style-type: none"> ● Mitglied Komitee Citrap-Vaud (IGÖV – Interessengemeinschaft für Öffentlichen Verkehr)
<i>Mitglied des Vorstands</i> Dr. Patricia Fry Volkmarstrasse 9 8006 Zürich p.fry@bluewin.ch	<ul style="list-style-type: none"> ● Vermittlung zwischen Wissenschaft Praxis ● Wissenstransfer im Umwelt-, Natur- und Landschaftsschutz ● Vollzug Bodenschutz ● Projektarbeit/Forschung, Beratung, Weiterbildung/Lehre ● Inter- und Transdisziplinarität 	<ul style="list-style-type: none"> ● Dipl.Zool. ● 8 Jahre Berufserfahrung (Bodenschutz) ● Kollegiatin am Collegium Helveticum 1997/1998 ● Dr.sc.nat. (Transdisziplinäre Dissertation) ● Natur- und Sozialwissenschaftliche Kompetenzen ● Wissenschaftsforschung 	<ul style="list-style-type: none"> ● Selbständig ● Fachfrau Umwelt (FFU) ● Bodenkundliche Gesellschaft der Schweiz (BGS) ● Science, Technology & Society Studies in Switzerland (sts-ch)
<i>Mitglied des Vorstands</i> Prof. Dr. Ruth Kaufmann-Hayoz IKAÖ Universität Bern Falkenplatz 16 3012 Bern rkaufmann@ikaoe.unibe.ch	<ul style="list-style-type: none"> ● Umweltverantwortliches Handeln ● Inter- und Transdisziplinarität 	<ul style="list-style-type: none"> ● Psychologie ● Allgemeine Ökologie 	<ul style="list-style-type: none"> ● Professur für Allgemeine Ökologie ● Direktorin IKAÖ Universität Bern ● Mitglied des Nationalen Komitees Schweiz für das International Human Dimensions of Global Environmental Change Program (IHDP) ● Mitglied OcCC (Beratendes Organ für Klimaforschungsfragen des EDI und UVEK) ● Mitglied des Stiftungsrates der Stiftung für Konsumentenschutz
<i>Mitglied des Vorstands</i> Dipl.Ing. ETH Andreas Kläy Centre for Development and Environment (CDE) Hallerstrasse 12 3012 Bern klaey@giub.unibe.ch	<ul style="list-style-type: none"> ● Nachhaltige Nutzung erneuerbarer Ressourcen ● Planung und Umwelt ● Transdisziplinäre Lernprozesse 	<ul style="list-style-type: none"> ● Chemielaborant ● Forstingenieur ETH 	<ul style="list-style-type: none"> ● Projektkoordinator und Mitglied der Geschäftsleitung des CDE (Abteilung für Entwicklung und Umwelt am Geographischen Institut der Universität Bern) ● Konsulent der DEZA in Umweltfragen ● Arbeitsgemeinschaft zur Förderung der allgemeinen Ökologie an der Universität Bern (AGFAÖ) ● Schweizerischer Forstverein, Arbeitsgruppe Internationale Beziehungen ● IDA-Rio, Forum Wald

Mitglied des Vorstands

Dr.
Ulrich Kunz
BUWAL
3003 Bern
ulrich.kunz@buwal.admin.ch

- Forschungskoordination und -planung BUWAL-intern und BUWAL-extern
- Grundlagenerarbeitung Umweltforschung (z.B. Umweltforschungskataloge, Forschungskonzepte Umwelt)
- Mitwirkung bei strategischen und konzeptionellen Forschungsarbeiten
- Administrative Vertragsabwicklung
- Budget- und Ressourcenplanung, Vertragskontrolle

- Wissenschaftlicher Adjunkt in der Sektion Forschung, Technologie und Umweltbeobachtung des BUWAL
- Mitglied folgender forschungsrelevanter Gremien:
 - Beratende Kommission für Umweltforschung (BKUF)
 - ARAMIS user group des BBW
 - Arbeitsgruppe Aktionsplan Umwelt & Gesundheit des BAG
 - BUWAL-interne Arbeitsgruppe Umweltforschung (AGUF)

Mitglied des Vorstands

Prof. Dr.
Christian Pfister
Historisches Institut Universität Bern
Unitobler
3012 Bern
christian.pfister@hist.unibe.ch
(www.cx.unibe.ch/hist/fru/fru-ind.htm)

- Historische Nachhaltigkeitsforschung
- Witterungs- und Klimageschichte Europas seit dem Mittelalter
- Bevölkerungsgeschichte Mitteleuropas
- Agrargeschichte Mitteleuropas
- Risikoforschung
- Wirtschafts-, Sozial- und Umweltgeschichte
- Geographie

- Professor für Wirtschafts-, Sozial- und Umweltgeschichte, Universität Bern

Mitglied des Vorstands / Delegierter SANW und GEOforum

Dr.
Otto Smrekar
Redaktion GAIA
Postfach 1955
4001 Basel
Otto.Smrekar@unibas.ch

- Chemie und Humanökologie
- Transdisziplinäre Kommunikation in der Wissenschaft
- Dipl.-Ing., Dr. rer. nat. Chemiker

- Senior Editor GAIA
- Wissenschaftspublizist
- Deutsche Gesellschaft für Humanökologie (DGH)
- Europäische Akademie für Umweltfragen

Vorstandsmitglieder bis Ende Jahr / membres du comité jusqu'à la fin de l'année

Mitglied des Vorstands

Prof. Dr.
Leo Jenni
Koordinationsstelle MGU
Universität Basel
Socinstrasse 59
4002 Basel
leo.jenni@unibas.ch
(www.unibas.ch/mgu)

- Inter- und Transdisziplinäre Lehre/ Forschung
- Forschungsplanung und -koordination
- Medizinische Parasitologie/Epidemiologie, Universität Basel, Schweizerisches Tropeninstitut

- Leiter der Koordinationsstelle Stiftung Mensch–Gesellschaft–Umwelt (MGU), Universität Basel

Mitglied des Vorstands / stv. Delegierter SAGW

Prof. Dr.
Ingrid Kissling-Näf
ETHZ HG G12
Rämistrasse 101
8092 Zürich
kissling@fowi.ethz.ch

- Institutionelle Ökonomie
- Umweltpolitik
- Politikanalyse
- Evaluationsforschung
- Ökonomie HSG St. Gallen / Fribourg (Dr. oec. HSG)
- IDHEAP Lausanne
- Verwaltungswissenschaften (MPA)

- Ass. Prof. für Forstliche Ressourcenökonomie, ETH Zürich
- Mitglied Arbeitsgruppe "Öffentliche Politiken" der Schweizerische Vereinigung für Politische Wissenschaften
- Kuratorium Proclim
- Mitglied Editorial Board SZPW
- Forst- und Ressourcenökonomie

als neue Mitglieder vorgeschlagen: / recommandés comme nouveaux membres du comité:

Mitglied des Vorstands

Dr.
Antoine Guisan
CSCF
Terreaux 14
2000 Neuchâtel
Antoine.Guisan@cscf.unibe.ch

- Kartographische Modellierung mittels GIS
- Biologie

- Mitarbeiter am Centre Suisse de la Cartographie (CSCF)

Mitglied des Vorstands

Prof. Dr.
Susanne Kytzia
ETH Hönggerberg, HIF
Postfach 171
8092 Zürich
kytzia@baug.ethz.ch
(www.eawag.ch/research/s+e)

- Stoffhaushalt und Entsorgungstechnik
- Ökonomie
- oec. HSG

- Ass. Professur für Regionalen Stoffhaushalt ETH Zürich

Mitglied des Vorstands

Dipl.Ing. ETH
Lukas Pfiffner
FIBL
5070 Frick
lukas.pfiffner@fibl.ch

- Evaluation von unterschiedlichen Anbausystemen und ökologischen Ausgleichsmassnahmen
- Förderung der Biodiversität in Agrarökosystemen
- Verbesserung der natürlichen Schädlingsregulation durch
- Agronomie

- Fachgruppe Biodiversität am FIBL
- Mitglied des Nationalen Forum für ökologischen Ausgleich
- AG Bodenfauna der Schweizerischen Bodenkundlichen Gesellschaft
- AG ökologischer Ausgleich im Ackerbau
- Stiftungsrat Umwelteinsatz Schweiz

für die Geschäftsstelle vorgeschlagen: / recommandé pour le secrétariat:

Aktuar / Geschäftsstelle

Dipl.Umwelt-Natw. ETH
Claude Théato
ETH Zentrum, HAD
8092 Zürich
saguf@umnw.ethz.ch

- Bewertung von biologischen Strukturen
- Umweltbiologe ETH

- Assistent für Umweltphilosophie, UMNW, ETH Zürich



Jahresrechnung 2000 (per 31. Dezember)

Konto-Name	Aufwand	Ertrag
SANW Publikationen	11 000.00	
SANW Einzelpublikationen		
SANW Internationale Zusammenarbeit	2 170.00	
SANW Wissenschaftspolitik	4 004.10	
SANW Öffentlichkeitsarbeit	5 114.70	
AG-LA21	5 709.20	
AG-Ressourcen	13 676.20	
AG-NTF	15 373.00	
Arbeiten Geschäftsstelle	3 554.20	
Geschäftsstelle Büromat.	937.85	
GAIA Abonnements	16 100.00	
GAIA Spesen (Versand)	1 075.80	
Mitgliederverwaltung	2 056.20	
Sitzungen	489.90	
Weitere Aufwendungen	6 374.05	
AHV, Unfallversicherung	565.60	
SANW Publikationen		10 000.00
SANW Einzelpublikationen		
SANW Symposium		¹⁾
SANW Internationale Zusarbeit		1 500.00
SANW Wissenschaftspolitik		3 500.00
SANW Öffentlichkeitsarbeit		4 500.00
Mitgliederbeiträge		14 120.00
Autorenbeiträge		
Zuwendungen		
Abonnemente GAIA		11 280.00
Erlös aus Publikationen		25.00
Bruttozinsen		178.75
AG-LA21		6 653.70
AG-Ressourcen		12 836.60
AG-NTF		22 081.90
andere		1 858.10
Gewinnvortrag	333.25	
	88 534.05	88 534.05

¹⁾ 5 000.– verbucht als Ertrag AG-NTF

Die Kassierin: T. Paulsen
Die Präsidentin: G. Hirsch Hadorn
Zürich, 14. März 2001

Bilanz per 31.12.2000

Konto-Name	Aktiven	Passiven
Kasse		
Postcheck	11 515.71	
Postcheck DK	257.95	
Bankguthaben DK	23 098.65	
Bankguthaben AK		
Wertschriften		
Debitoren	16 000.00	
Verrechnungssteuer Guth. 98	111.20	
Verrechnungssteuer Guth. 99	53.35	
Verrechnungssteuer Guth. 00	62.55	
Transitorische Guthaben		
Mobilar, Einrichtungen		
Kreditoren (Schulden bei Drucker)		
Kreditoren (weitere)		20 527.55
Bankschulden		
Transitorische Passiven		
Rückstellungen f. laufende Arbeiten		2 930.95
Rückstellungen f. bevorstehende Arbeiten		12 185.60
Rückstellungen f. Anschaffungen		
Eigenkapital		15 122.06
Aktivenzunahme		333.25
	51 099.41	51 099.41

Die Kassierin: T. Paulsen
Die Präsidentin: G. Hirsch Hadorn
Zürich, 14. März 2001

Inhaltsverzeichnis

Editorial	1
Protokoll der SAGUF-Mitgliederversammlung 2000, Bern, 8. November	2
Einladung zur ordentlichen Mitgliederversammlung 2001	3
Jahrestagung 2001, Basel	3
Berichte aus den Arbeitsgruppen	4
Mitarbeit in den Arbeitsgruppen	6
Kommissionen: Stand und Perspektiven	6
Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften (SANW)	7
Genlex	8
Jubiläumsveranstaltung der Co-Operaid	8
Jahresbericht 2000 (Zusammenfassung)	9
Mutationen im Vorstand	10
Mitgliederbeiträge und Mitgliederstatistik	11
Aktuelle Liste der Mitglieder des Vorstands	12
SAGUF-Jahresrechnung 2000	14
SAGUF-Bilanz 2000	14

Sommaire

Éditorial	1
Procès-verbal de l'Assemblée générale de la SAGUF 2000, Berne, 8 novembre	2
Convocation à l'Assemblée générale annuelle 2001	3
Congrès annuel 2001, Basel	3
Rapport des groupes de travail de la SAGUF	4
Collaboration dans les groupes de travail	6
Commissions: état et perspectives	6
Académie suisse des sciences naturelles (ASSN)	7
Genlex	8
Réunion d'anniversaire de la Co-Operaid	8
Rapport annuel 2000 (résumé)	9
Changements au comité	10
Cotisations et statistique des membres	11
Liste actuelle des membres du comité	12
SAGUF-Jahresrechnung 2000	14
SAGUF-Bilanz 2000	14